پروگرام : ایم۔اے۔کشمیری

سمسٹر : ژۄرِم

کورس کوڈ : MKR-C402

کورسُک ناو : جدید شاعری

لیکھن وول : ڈاکٹر امتیاز احمد ڈار (امتیاز مصطفیٰ)

موضوع : غلام نبی فراقؔ: اکھ نظم نگار

ۄہمہِ صٔدی ہندس دۆیمس حصس دوران روٗد نظم تہٕ غزل کأشر شأعری ہنز زٕ غألب صنفہٕ۔ خاص پأٹھۍ بنیہِ نوحبسا گۍ اِظہار دِنس منز نظم زیادٕ کارگر۔ نوِ کأشرِ شأعری گوڈ برنس تہٕ نوٚ وفنی شعوٗر پھاپھلاونس منز چھُ غلام نبی فراقؔ صأبن تہِ اکھ اہم رول ادا کوٚرمُت۔ چناچہ انگریزی ادبُک وسیع مُطالعہٕ آسنہٕ پتہٕ گٔیہ تٔمس ذٕہنکۍ کتی دریچہ ۄتھۍ۔ کأشرِ شأعری یُس بوٚڈ ہیوٗ فأیدٕ تٔمۍ سندی ذٔسی ووت سہٕ چھُ یہ زِ تٔمۍ تہِ واتنأو کأشرِ شأعری راہی تہٕ کأمِل سندی پأٹھۍ اِظہارٕکس ہُنر مندانہٕ گرتس تہٕ کأشرِس مزازس سبٕتھا نکھٕ۔ فراقؔ چھُ وأنس گُذرنس ستی ستی ارتقا کوٚمنز لومنز گُذریومُت۔ سہٕ چھُ أکس ذأتی چِٹھِ منز پروفیسر حامدی کشمیری صأبس لیکھان۔

''تتھ مُشأعرس اندر آے غزل تہٕ نظم پرنہٕ یمن اندر ووٚمیدأ س۔ ترقی پسندی ہُند تذکرٕ اوس میأنۍ کنۍ اوُسس بہٕ یژھ نظم کأشرس اندر پیش کٔرِتھ اکہِ نوِ مزاژُک آغاز کران۔ اسلوٗب تہٕ موضوٗع دوٚشوے کنۍ۔ اتھ نظمہِ چھُ عنوان 'محبوبہٕ سنزِ قبرِ پٹھ''

یہ کتھ چھےٚ ٹاکارٕ گژھان زِ ''محبوٗبہٕ سنز قبر پٹھ'' نظم چھےٚ فراقؔ صأبنۍ گوڈنچ نظم یوٚس تٔمس پانس تہٕ ٹارِکھرٕ مژ چھےٚ۔ یاونو یہ زامی نظمہِ پٹھ چھُ شعر مزازس منز تبدیلی ہندِ ضروٗرتُک احساس سپُدمُت۔ یاونو یہ نظم چھےٚ تمہ احساسچ عملی شکل۔ ووٚنۍ گوٚ ویہ نظم اگرچہ فراقنۍ اہم نظم چھےٚ تاہم چھُ یہ وُنٕن غلط زِ تٔمۍ کیا کوٚر امہِ ستی اکہِ نوِ شعر مزاژُک آغاز۔ شأعرِ چھُ ۄ جارٕ گُلبن تل محبوٗبہٕ سنزِ قبرِ ہندس ماحولس منز ۄبأرۍ تہٕ آوارٕ گٔمی تَس رُوح سندی پأٹھۍ پھیران تہٕ اکہِ دوہہ چھُ تٔمس اوٚتےٚ اکھ دوس واتان۔ نظم چھےٚ دوستس مُخأطِب کٔرِتھ محبوٗبہٕ سنز یادیٚچ۔ تٔمۍ سنز ومس کھأسی چشمواُشی پھیری وسہٕ نچ، تٔمۍ سندِ مرنچ تہٕ تمہِ پتہٕ عاشقہٕ سُند دودللہٕ ناوِچ مُصوری کران۔ نظم چھےٚ یتھ پأٹھۍ شروٗع سپدان۔

''دوس آہستہٕ قدم تُل ٹوٚٹھ دِلبر چھُم پیٚتی
اِو یمن وأران گُلبن تل اِو پیٚتی باغس اندر''

یہ نظم چھےٚ بُنیأدی آسکر وائلڈ سنز اکہِ تخلیقہِ ہُند ترجمہ۔ ووٚں گوٚ ویہ ترجمہ چھُ آزاد۔

امہ پتہٕ لیچھ فراقن وارِیاہ نظمہٕ یمن منزٕ تٕمی زندگی ہندٚن مُختلف تجرُبن مثلن حُسنہٕ کِس جلون ہنزٕ ناپیدأری زندگی ہُند دوٚکھ تہٕ گُدرن، عشقچ بے قدری تہٕ زمانہٕ کِس تکلیفن تہٕ سختی ین ہُند سبٹھا ژِکہِ سان اِظہار گوٚرمُت چُھ۔ یمن نظمن منز چھےٚ ''تٕمی دوٚ پنم''، ''پھیر''، ''یمبر زل''، ''نامحرم چُھس نہ''، ''اگر میٚہ تراوکھ''، ''جاناوار'' تہٕ ''بُلبُلس کُن'' بیٚترِ نظمہٕ شأمل۔ أمی سنزٕ اتھ نظمہٕ شأعری مُتلق چُھ پروفیسر حامدی کشمیری تبصُر کران لیکھان۔

''یم نظمہ چھےٚ کأملن پأٹھی لفظن بےٚ گنڈ ورتاونچہِ مثالہٕ پیش کران۔ یمن چُھنہٕ رأ ہی سندِ تازٕ کلاہکی پأٹھی لفظ بوزشوزتہٕ کِفایت شعأری سان استعمال کرنٕک تہٕ اسلوٗبہٕ کہ تمہِ گرتٕک اندازٕ یُس بروٚنہہ کُن فراقس پانس چُھ یوان۔ حالانکہِ مٔنزی مٔنزی چُھ باسان زِ رأ ہی سندِ اسلوٗبُک گرُت چُھ کلاسکی شأعری ہُند گرُت بنان۔ یٚیلہ سُہ لفظٕ ژارِ پٹھ زیادے زورترأوِتھ جذبچ تہٕ احساسچ مدرُتہٕ میٹھ لےراوراوان چُھ۔ یتھ فراق چُھ رأ چھ کران۔ سُہ چُھ شوٗ دِلہٕ شعرونان۔ مگر کیٚنژن لأزمی فنی زأوِجارن تہٕ نوکتن مُتلق استعارأتی طرز، ژھوچرتہٕ اختصارٕ نِش پوٚت ہٹنہٕ ستی چُھنہٕ سُہ تھزرپڑاوان۔''

امیُک مطلب چُھنہٕ یہ زِ فراقس چُھنہٕ فنی نوکتہٕ حل کرنچ کل۔ سُہ چُھ برابر امہِ خأطرٕ کوٗشش کران۔ دراصل چُھ فراقؔ بُنیأدی اکھ رومأنی شأعری ییٚمِس زندگی ہندس حُسنس پیٹھ پوٚرٕ پزھ چھےٚ تہٕ یُس قدرتکِن نظارن تہٕ مخلوٗقن منزٕ اکھ پوشہِ وِنی مسرت محسوٗس کران چُھ۔ فراقؔ سنزٕ یم نظمہٕ رومأنی مزازٕ تھاوان چھےٚ تمن منز چھےٚ جذبچ شدت تہٕ تجربچ صداقت تسندس فنی حُسنس منز ہُر بر کران۔ ''تٕمی دوٚ پنم'' تہٕ ''پھیرٕ'' ہشہِ نظمہٕ چھےٚ اتھ خیالس ٹاکارٕ کران، بیٚیہِ اکہِ طرفہٕ پننہِ تجرُبچہِ سادگی تہٕ پزرٚکنٕ ''تٕمی دوٚ پنم'' نظم پرن والِس خُمارٕ آمیز صوٗرتحالہٕ مٔنزی پکناوان چھےٚ پھیرٕ نظم تجرُبکہ ٹاسریہٕ تہٕ جذبچہِ کھسہٕ وسہٕ کِنی گوڈنچی پھرِ پرنہٕ پتہٕ گوٚبان۔ ''تٕمی دوٚ پنم'' نظم چھےٚ پننوٕ کرٚشوخٚ بیوٚکنی انسأنی صوٗرتحالس نزدیک تہٕ انسانہٕ سُند المیہ ظأہر کران۔ یہ نظم چھےٚ اکہِ طرفہٕ زندگی ہندس تتھ پزرس کُن اِشارٕ کران یتھ ''موت'' ونان چھِ تہٕ بیٚیہِ طرفہٕ چُھ شأعر وومیدن ہُند دامانہٕ رٔٹتھ زندٕ روزنہٕ باپتھ ژھرٹہٕ ژھرٹہٕ کران۔ مثلن

یارو افتابہٕ وُن لوسہٕ ظأہر چُھ
تو کڈی واش کانژھا لیفہِ یتھ تلا
روٗسٕتے تأپر وُنہِ خواب کأتیاہ چھِ
چارسازو تو کٔری چارٕ کأنہہ تلا

ہرگاہ وُچھو اتھ نظمہِ منز غأ لب سندِ ییٚمہ شعرچ تشریح زِ ''بہت نکلے میرے ارماں مگر پھر بھی کم نکلے۔''

یتھے پأٹھی ہرگاہ وُچھو ''یٔمبر زل'' نظم یوسہٕ ''تٕمی دوٚ پنم'' نظمہِ پتہٕ دوٚہ یہٕ ؤہری یعنے 1965 ہس منز تخلیق چھےٚ آمٕژ کرنہٕ چھےٚ أکس پوٗشس مُتلق

شاعرِ سُندۍ ویہ بروٚنٛہہ کُن انان ۔ مگر یہ نظم چھےٚ نہ صرف قدرتہٕ کِس أتھۍ خوبصوٗرت پوشِس تامے یوت محدوٗد روزان بٔلکہ چھ اتھ منز دوٚیم توٚثرتہٕ پأدٕ گژھان ۔ ’’اکھ صبح اکھ شام‘‘ امہِ پوٚشچ وأنس مأنتھ چھُ شاعر دراصل زندگی ہنز ناپایدأری منز کتھ کران ۔ یٔتہ اکہِ طرفہٕ یمبرزل دُنیچ خوٚبصوٗرتی تہٕ رٔنگینی کُن اشارٕ کران چھےٚ تتی چھےٚ أمی سنز کم وأنس امکہِ فناسپدٕنک سامانہٕ تہِ تیار کران ۔ نظمہ ہنز خوٚبصوٗرتی چھےٚ یہ زِ مویوسی یا غمُک ماحول چھُنہٕ کُنہِ تہٕ جایہ ووتلان، حالانکہ امیُک مرکزی خیال چھےٚ أتھۍ فنأیی اندی اندی وونہٕ آمُت ۔ نظمہِ منز چھےٚ فراقن یمبرزلہِ ہُند حُسن عیاں کرنہٕ باپتھ دِلکش مُرٕژگری کٔرمٕژ مثلن ۔

زوٗنہٕ گاشِس یا کپٹیمٕژ چأنۍ تن
یا چھےٚ گرٕمٕژ تورکہٕ چھانن تارکس
سورگہٕ منزٕ چ نوٗرٕ ریہہ گأمٕژ رٔہتھ
یا چھُ کوچھِ منز مأرۍ مندیُت وق رٔٹتھ

دِلکش مُرٕژگری چھےٚ أمی سنز ’’باغس اندر‘‘ نظمہِ منز تہِ یوسہٕ 1966ء منز تخلیق کرنہٕ آمٕژ چھےٚ ۔ یہ نظم چھےٚ شوٗز رومأنی نظم ییتھ منز اکھ تیُتھ صوٗرتحال پیش کرنہٕ آمُت چھُ ییتھ سِتم ظریفی ہنز أڈرن چھےٚ ۔ نظمہِ ہندس گوڈِنکس بندس منز جاندار پیکر موجوٗد ۔ یہ بند چھُ جان شأعری ہنز مِثال پیش کران ۔ مثلن وُچھو ۔

صاف بن صُبحک کُے اژوٗن ہرُد
وُشنہِ تاپکۍ پزٕ ینٛز پزٕ زلوٗنۍ آبشار
بونہِ تھونگو پیٹھی وسان باغس اندر
سون سبز پن لچن پیٹھ زن وُچھان
پنٛنہِ پتھ کالکۍ بہارٕ کۍ میٹھی خاب
سخت جان پوٚت بوش پوشن ہنز پُھلے

أتھۍ ستی چھُ شاعر پتھ کالکہِ خوبصوٗرت آسنُک تہِ باس دِوان تہٕ سُہ چھُ پتھ کالکن میٹھن خابن منز مسرت تہٕ شادمأنی محسوٗس کران ۔

فراقؔ صأبنٛز نظم ’’بُلبُلس کُن‘‘ چھےٚ تمی سنز پنٛنٕز نظم ۔ ممکن چھُ زِ بلبل سندِ نغمہ کِنۍ یم میٹھی خیالات غمہٕ کِس وأرانس منز ووتلان چھِ تمیُک اثر آسہِ فراق صأب کیٹس سنزِ نظم (Ode to the Nightingale) نِشی نیومُت ۔ مگر فراق صأبنہِ نظمہِ ہندی واقعات تہٕ

شاعرانہٕ اپیروچ چُھ تٔمس پٔنُن۔ وونی گوٚ وتمہ انمانہٕ چھےٚ فراقن زٕ نظمہٕ امہٕ عنوانہٕ لیچھمٕژ۔ یمو منز چھےٚ اکھ کیٹس سنز نظمہ ہُند سیدِ سیوٚد ترجمہ تہٕ بیاکھ چھےٚ امی نظمہِ ہنز زیرِ اثر آمٕژ لیکھنہٕ۔ یوسہٕ نظم کیٹس سنز نظمہِ ہُند سیدِ سیوٚد ترجُمہ چُھ تمیُک اکھ شعروٗ چھو۔

یتھ جہانس منز سٔنُن سوچُن غمن آلو کڈُن

کیا ونے أسی کتھ جہانس منز چھِ روزان بُلبُلا

یوسہٕ نظم کیٹس سندس اثرس تل چھےٚ لیکھنہٕ آمٕژ سو چھےٚ پُلاٹہٕ کِنۍ تہِ کیٹس سنز نظمہِ ہتی ہشر تھاوان۔

1961ء منز تخلیق کرنہٕ آمٕژ امہ نظمہِ ہُند پُلاٹ چُھ یتھ کٔنۍ۔ بُلبُلہٕ سنز رسلی آواز بوزنہٕ چُھ شاعر کُستام یوٗنانی ڈرامہ پران آسان تہٕ أتھی منز چھےٚ بُلبُل سنز شبیہ تسنزن أچھن بروٗنہہ کُن یِوان۔ سُہ چُھ بُلبُل ہِندی رسلی تہٕ میٹھی آلو نغمہٕ بوٗزِتھ أکِس بدل عالمس منز خیالن منزے وأتِتھ گژھان۔ مثلن

عجیب زٕ چُھکھ بُلبُلا جانہ وارا

بے خبری اندر آلوا شوخ لویتھ

یہ دل ساڈ میون پھلوأے کوٚرتھن

ژِہس منز بدلووتھن میوٚن دُنیا

فراقؔ سنزن اکثر نظمن منز چھ فطرژ ہند کانہہ نتہٕ کانہہ پسِ منظر یُس تٔمی سنزٕ تمہ ساعتُک روٗحأنی اضطرابُک أنہٕ چُھ آسان تہٕ یُس تٔمی سندس جذبس تہٕ کربس پوٗرٕ شدتہٕ سان ووتلاوان چُھ۔ فراقؔ چُھ یژھن نظمن منز فطرژ ہندس پرٛتھ جُزس منز اکھ روٗح ژینان تہٕ توے چُھ تتھ چیزس پنٕنۍ اکھ شخصیت دِتھ تتھ ہتی بروٗنہہ کنہِ روٗزِتھ کتھ کران۔

فراقن چُھ پنٕنین مُختلف نظمن منز فطرتُک حُسن بدِ کوٚ ڈمُت۔ یہ حُسن چُھ فراقس ووٗلسنس تہِ انان تہٕ کُنہ کُنہِ مویوس تہِ کران۔ سُہ چُھ اکثر حُسنس پوشہٕ وٗن تہٕ ابدی وُچھن یژھان۔ یوٗ ہے وجہ چُھ زِ سُہ ییٚلہ حُسنس ناپایدار وُچھان چُھ سُہ چُھ یتھ پأٹھی ہٕژۍ ژاپان۔

فراقؔ سنزن نظمن ہُند مُطالعہٕ کرنہٕ پتہٕ چھےٚ یہ کتھ بروٗنہہ کُن یِوان زِ سُہ چُھ پنٕنین ہم عصرن منز پننہِ فطرت پرستی ہندِ روحجانہٕ کِنۍ اکھ الگ اندازِ بیانُک شاعر ماننہٕ یِوان۔

فراقؔ سنز شاعری منز چُھ فطرتُک استمال شاعرٕ مُختلف طریقو کران۔ تٔمی سنز واریاہ نظمہٕ چھےٚ تمیمن منز فطرتُک ذِکر کران کران فراقؔ پننہِ قلمہٕ ہتی مُصوری کران چُھ۔ فطرتُک کانہہ رنگ ییٚلہ تٔمی سندس قلمس پانس کُن متوجہ کران چُھ سُہ چُھ تمہ ساتہٕ تتھی ہوی منظر کاغذس پیٹھ پیش کران۔

پٔربتٕک دامن تہٕ شامُک بالہٕ باغ

کاوٕد چھرٕنگی نٔز تہِ چھٕنی بادام کُلی

اوٚ برنب أندی یٔکی تہٕ کوٗٹھشیمٕز زمین

زمہریرٕکی واوٕ کُلی گلی أڑی جن سنان

صاف نب صبحُک سمے اژوُن ہرُ د

وُشنہِ تاپکی پڑٕنی پزٕ زلوٕنی آبشار

اگر أسی فراؔق سندبن نظمن ہندی عُنوانے وُچھو۔اسہِ گژھِ نظرِ زِ اتہِ چھُ فطرتکبن چیزن پیٹھ نظمن ہُند عنوان تھاونُک روجحان اکثر پأٹھی۔مثلن صُبح ،باغس اندر، جاناوار،ہرُ د، ہردُک گُلاب تہٕ بہار وغأر۔یمن نظمن منز چھُ فطرتُک اکھ نتہٕ بیا کھ خوبصوٗرت تہٕ مأری موٚند پہلوٗٹا کارٕ آمُت کرنہٕ۔

فراؔق سنزن نظمن منز گژھن اسہِ فطرتکی مُختلف چیز زندٕ زوٗ کردارن ہندس صوٗرتس منز نظرِ۔سُہ چھُ اکثر فطرت کبن چیزن زندٕ زوٗ جاندارن ہنز خصوٗصیژ پُشراوان۔فطرت پرست نظم نگار آسنُک مطلب چھُنہٕ زِ فراؔق کیا چھُ ژھرِے جذبات نگأری باوان۔بٔلکہِ چھُ سُہ امہِ سٍتی معنیُک سنرٕ تہٕ پأدٕ کران۔یژھ مثالہٕ چھےٚ فراقنہِ شأعری منز واریاہ یِمہِ تہٕ سُہ فطری منأظرن علامتی معنیس منز چھُ استمال کران۔مثالہٕ خأطرٕ نمو أسی أمی سنز نظم ''حُسن ہر رنگس اندر نیران چھُ نوٗ ن''۔اَتھ نظمہ منز چھُ شأعرس سُہ وقت یاد پیٚوان یِیلہِ آفتابہٕ لوٗسن ہوان چھُ تہٕ شام سپٚدن ہوان۔یہ چھُ سُہ وق یِیلہِ سوٗرے عالم خمارٕ بوٚ رتُ باسان چھُ۔جاناوار چھِ پننین پننین آلبن کُن گژھنہٕ خأطرٕ اکھأ کس روخصت ہوان۔یہِ ماحول چھُ کیٛنژَس کالس روزان تہٕ تمہِ پتہٕ چھُ پسِ منظر بدلان۔دژٕاصل چھُ شأعر نظمہ منزٕ امہِ منظرٕ کہِ حوالہٕ انسأنی زندگی ہُند یہِ پزٕر باوٕنچ کوٗشش کران زِ انسأنی زندگی چھِ مُختلِف پہلو تہٕ یہِ پہلو چھِ پنُن پنُن دِلکش رنگ ہیتھ تہٕ یہِ رنگ چھنہٕ أکی سے حالژٕ منز روزان۔شأعر چھُ ونان۔

عشقہٕ کس سوٚ درس اندر ووٗٹھ لأے آفتابن تہٕ ژوٗل ہُمہِ بالہٕ پٔتہٕ

کاینالتس رنگ چھُ بدلان وُنی کنہٕس بزٕنزِس اندر

نارٕ ژھٹھ ہش پھیرٕ وُ چھ بالن ڈلن

اکھأ کس روخصت ہوان تل جاناوار اچِری گیٚشافضہٕس اندر

غلام نبی فراؔق سنزن نظمن منز چھِ أسی بروٗنہہ اکھ خاموش تبدیلی یوان۔چناچہ ابتدأیی جدید دورس منز روٗ دسُہ رومأنی مزاجٕ شأعری لیکھان مگر وارٕ وارٕ لوگ تٔمی پننین نظمن منز جدید حِسا گہی اِظہار دیُن۔کُنہِ کُنہِ چھُ تسنزن امہ بروٗنہمین رومأنی نظمن منز تہِ اکہِ نتہٕ بیٚیہ طریقہٕ جدید حِسا گہی ہنز

چھاپ موجوٗد۔ پروفیسر شاد رمضان چھِ لیکھان۔

’’فراق چھُ شعوٗری طور نظمہِ منزٕ ؤی تہٕ غأر معروف موضوٗع ورتاونٕچ سنجیدٕ کوٗشش کران۔ ٔژ پھ‘ عنوانہٕ نظم چھےٚ تمہِ حأرأنی تہٕ دگہ ہنٛز باوتھ یوٚسہٕ علم فلکیات ٔدٕسی مویسر سپدی ہتی مولوٗ ماتھ زأنتھ تہٕ ژینتھ محسوٗس سپدان چھےٚ تہٕ یتھ روبروٗ بُترات تہٕ بُترأ ژپٕٹھ روزن وول خود انسان سیٹھے کم حقیقت تہٕ کم مول باسان چھُ۔ ٔدٕ ریاوٕتہٕ ’یاربل‘ عنوانہٕ نظم چھےٚ عصری آگہی ہُند احساس ووتلأوِتھ انسأنی زندگیہ ہنٛز تلخی ژٕتس پاوان۔ فراق چھُ رومأنی مزاز لولہٕ نظمہٕ تہِ لیکھان مگر تمن منز تہِ چھےٚ جدید حسٕبا گہی ووتلان۔ مثالے کتھ ’عنوانہٕ نظم‘‘۔

فراق چھُ کأشرِ زبأنی ہُند اکھ پُر گو نظم نگار یٚمی شعوٗری طور نظمہِ ہیتی تہٕ موضوٗعی رنگارٕنگی أنی۔ تٔمی چھ سانیٹ، پابند نظمہٕ، آزاد نظمہٕ تہٕ بیانیہ نظمہ تہٕ لیچھمٕژ۔ کأشر نظمہِ منز ہیتی تبدیلی اننس منز چھُ تٔسند تہٕ اکھ رول۔ سُہ چھُ أکس ہشارِ دِل شأعرسٕندی پأٹھی نظمن منز ؤی مضموٗن ورتاوان۔ جدیدیت کِس پسِ منظرس تحت چھُ کأشر شأعری منز اکھ نوٚ وتفکرُ، رٕویہ تہٕ ردِعمل زایُن لبان یئتہِ انسان أکس حساس فردٕسندی پأٹھی حیات تہٕ کاینات کِس سرسأوی صوٗرتحالس سام ہیوٚان ہوان پنُن وجوٗد دٕژرژان چھُ۔ زندگی ہنٛز دگ للناوان للناوان چھ فراق أتھی صوٗرتحالس وٕژن دِتھ ذاتک کُنہٕ، آسنک تہٕ نہ آسنک تذبذُب تہٕ مویوٗسی محسوٗس کٔرِتھ پننہِ تخٔیلی آگہی تہٕ تخلیقی ہنٛز مُطأبق پننہٕ احساسن تہٕ اندیشن نظمن منز باوتھ دوان۔ پروفیسر شاد رمضان چھ ونان۔

’’پروفیسر غلام نبی فراق چھُ تمن جدید کأشرٕ شأعرن ہندس کاروانس منز اکھ سرکردٕ ناو یمو شعوٗری طور انسان بحٕثیت اِنسانہٕ سُند ازلی صوٗرتحال پننہِ شأعری ہُند موضوٗع بنوو۔ کُلہم انسأنی صوٗرتحالکی یِمے معاملہٕ، مسلہٕ تہٕ خدشہٕ چھِ پتہٕ وتہٕ چہِ اعلیٰ تہٕ آفأقی شأعری ہندی موضوٗع روٗدی ہتی تہٕ موضوعی اعتبارٕ چھِ پننہِ ابتدأیی کالہٕ پٕٹھے ازتام چہٕ کأشرِ شأعری منز تہِ امہ قبیلکی شعر تجرُبہٕ بدست۔ یتھ گوٚو پرٕتھ کأنسہِ شأعرس چھُ پنُن بِتُر تہٕ مخصوٗص باوٕژ اندازٕ یُس تسنٛز شأعرانہٕ صلأحیت تہٕ تخلیقی مول مُشخص کران چھُ‘‘۔

فراق صأبنٛن جدید مزازٕ چن نظمن ہُند اکثر موضوٗع چھُ کُنرُک خوف یا تنہأیی ہُند خوف۔ ’’پھیرٕ‘‘ تہٕ ’’ہچولٕر‘‘ نظمہِ منز تہِ چھُ یہ خوف۔ نظمہ ہُند یہ کردار چھُ خوفن وٕژلُمت زِأمس ہتی ہتی چھُ پرن وول تہِ امہ خوفہٕ ولنہٕ یوان۔ پھیرٕ نظمہِ ہندس دوٕیمس بندس منز چھُ شأعرونان زٕیٚلہ سُہ یور پربت کِس دامنس تل پنٛچل بالہٕ باغس منز واتان اوس تٔمس اوس یقینٛک بے پناہ سنگین قلاے تہٕ پُشت پناہ خاب أسس تعبیر کٔرِتھ۔ انہری آلوٕ أسس تمبلاوان تہٕ خلوتس کُن نیٚرتھ محبوٗبس ہتی کتھٕ پوٗنشہِ کرنہِ اوٗسس خوش کران۔ شأعرس أس پوٚت کل زونٛک احساس عطا کران تہٕ چلے کلان ہوٕس زمہریرس منز أس زندگی شولہٕ ماران تہٕ ووٗلنس انان مگر ازٕ یٚلہ سُہ اوٚرٕ یِیہٕ واتان چھُ سأری ہے چھُ ادلہٕ بدل گژھان۔ قلأیس چھ آسان شگاف گٔمتی۔ خاب چھ ژٕلی ہتی ختم سپدی ہتی۔ پوٚت کل چھےٚ شٹھیمٕژ تہٕ ناوٕ دسپٕز ہمٕژ تہٕ خلوتس نِش چھُ خوف سپدان۔ آلو چھ نغمگی ورأے، خوشک تہٕ بدمزٕ، کول چھےٚ سرٕ دتہٕ یخ بستہٕ تہٕ سوٚ درکھون چھےٚ شٹھیمٕژ۔ ہرگاہ ٔوٕ چھو نظمہِ ہُند یہ غم آلوٗدہ ماحول چھُ شأعرسنٛز ہم کال زندگی ہنٛز تنہأیی تہٕ قدرن ہنٛز

پامألی ہنز باوتھ کران۔ ''ہچو لۄر'' نظم تہٕ چھے منظر نگأری سٟتی شروٗع کرنہٕ آمٕژ۔ یتھ منز اژوٗنہٕ ہرٛدُک تاپہٕ بورتہٕ دُہک ماحول بیان کرنہٕ آمُت چُھ۔ شأعرس چُھ امہ دوہہ لو کچار یاد پیوان۔ ییٚلہ سُہ تتھی ہیٕ موسمس منز پننین یارن دوستن سٟتی ترٛشن ہنز لۄر بنأوِتھ تمن نار دِوان اوس تہٕ اِد اَسی سأری یار دوس اتھ موقس پٮ۪ٹھ فرحت تہٕ خوشی محسوٗس کران۔ ازتہٕ ییٚلہ نظمہِ ہُند یہ کردار یہے عمل دوہراوان چُھ تُمس چُھ پیوان یہ کُنی ہیٕ زٕنس سرُن تہٕ چھِ تم یار دوست ییم تسنز خوٗشی منز شریک سپدہن تہٕ نہ چھِس تم سٟتی بوج ییم نارٕ دزان واجنین ترٛشن ہندس مقدرس پٮ۪ٹھ ودنہٕ تہٕ سننہٕ بدلہٕ تمن بے پرواے پأٹھی کھوتین گندان۔ ازچُھ سُہ وُچھان زٕتھمب چھِ دزان تہٕ ترٛشن چھِ کأوی سپدان۔ بروٗنہہ اوس نہٕ تُمس امیُک کانٛہہ تہٕ ایحساس۔

تھمبن ہنز شوٗخل ریٚہہ اَس نہ وُنہٕ رنگ بدلاوان

لرأس دزان ہیرِ بونہ سأری

نہ کانٛہہ شُرانہ ہنگامہٕ نہ کھنگالہٕ

فراقؔ سنز اکھ اہم نظم یوسہٕ عصری آگہی تحت لیکھنہٕ آمٕژ چھےٚ ''آوُلن''۔ ''ہچو لۄر'' نظمہ مقابلہ چھےٚ یہ نظم واریاہس حدس تام کامیاب سپٕز مٕژ۔ ووٚنی گوٚ واتھ منز تہٕ چُھ فراقن لفظِ گُنجارس کأم ہیٕژ مٕژ۔ ہرگاہ شأعرن اتھ منز لفظ ژارِ منز احتیاط ورتوٚمُت آسہِ ہے تہٕ وضاحتس آسہِ ہن نہ کأم ہیٕژ مٕژ تِلہٕ آسہِ ہے نظم زیادٕ جاندار بنیمٕژ۔ تہٕ گۄرتھ تہٕ چھےٚ اتھ منز پروفیسر مجروح رشید سندِ مُطأبق جذبچ تہٕ خیالچ ہم آہنگی درٛیٹھی یوان۔ تہٕ تتھی ہوی مصرعہ ہرگاہ امہ نظمہِ منز نیٚبر کڈنہٕ ین یہ نظم ہیٚکہِ زیادٕ پُر اثر بٔنتھ۔

سُہ دِیہٕ ووٚنی زانٛہہ تہٕ میٚہ آلو

کنو ہُ زٕتُمی سنز کرٕ ہکھ

ہیاوق ہا آ ویور

ژٕ ےٚ چھے نا اژُن

''بتہٕ ہا گرٕھی سرٕ''

میٚہ اوس شفیق ماجہ ہندس شہجارس تہٕ

یموے کوچو منز الوِ داع کوٚر مُت

میأنی مارٕ مُتی تہٕ اَس یہ وتھ قدمأوِمٕژ۔

آوُلن نظمہِ منز چھِ کیٛنٛہہ جاندار مصرعہ یمن منز مأری مندی پیکر چھِ تہٕ یم فراقنہٕ پیکر ترأشی ہنزن صلأحیژن بروٗنٛہہ کُن انان چھ۔ تتھی شعرِ بند چھِ قأری

یِس تہٕ متحرک کران ۔مثلن ۔

پۆت دِگرُک تاپھ اوس
نالبن ہنٛدِس وسوٕنس آبس عکس ٹُلان
سۆرٕ ہلی کوچہِ وُشناوان
زاٮ۪لی پنجرومنزٕ کُٹھن ہُند پتُھر نقشاوان

’’وُپھ‘‘ نظم چھےٚ موضوٗعی اعتبارٕ تمہِ کربناکھ حاٮ۪رانی ہنزٕ دگ محسوٗس کرناوان یوٚسہٕ کاینانس منز پوشید ہِ سر ساٮ۪وی انہارن تہٕ آکارن ہنزٕ زان سپدِتھ ۔تتھ بُترآ ژ پیٹھ روزن وأٮ۪لس انسانس پٮ۪نزِ ان زانی ، لاچاٮ۪ری تہٕ بےٚبسی ژِیٚنتھ ووتلان چھےٚ ۔شاعر چھُ اتھ احساسس تجربہٕ بناوِتھ انسانس پننٮ۪ن عظیم دُنیاوی ایجاداتن تہٕ انکشافاتن ہندس پۆت منظرس منز ژکہِ پنٕنی بےٚخبری تہٕ بےٚبسی ہُند دود محسوٗس کرناوان ۔نظمہِ ہُند ِکردار یُس راوی تہِ چھُ ،سُہ چھُ پنُن اوٚ ندپۆکھ مُشرِتھ کاینانکس ہِر ساوِیرس ووٚن دِتھ احساسی سوٚتھرس پیٹھ تخٔیلی پرواز کران ۔سُہ چھُ اتھ تخٔیلی پروازس دوران پرٚتھ پڑاوس پیٹھ اکھ نوٚو تہٕ حاٮ۪ران کرُن دُنیاوُ چھان ۔تمی چھُ سُہ ونان ۔

ازنےٚ سنگا کاینانس کُن میٚہ وُپھ تُج شوقہٕ سان
یوٚت بہ ووٚتُس تتی مےٚ ڈیوٗنٹھم أنتھ روٗس شُنیا ژوپاٮ۪ری

یہ نظم چھےٚ شاعرسنزِ تنہاٮ۪یی کیفیژ ہُند نموٗنہٕ ۔پروفیسر شاد رمضان چھِ ونان ۔

’’یتھی ژِہی آسن لأزماٮ۪ ہنزٕ زندگی منز بارہا آمتی یا یوان تہِ آسن ۔اما پوٚز پننہِ تخلیقی آگہی ہُند یہ مخصوٗص ژُیہہ پنُن تخلیقی اِظہار بناوُن چھُ شاعر سندس مُشاہدس ہتی ہتی تسنزن فنکارانہٕ صلاحیژن ہُند نوٚن نیب ۔دراصل چھُ شاعر پننہِ لِسانی باوٕژہندِ وسیلہٕ پرن وأٮ۪لس تمن تجرُبن تام واتناوان یِم تمی پننہِ عام زندگی منز تہِ کرِی متی تہٕ ژِہٕیمتی آسان چھ ۔اما پوٚز لس چھُ نہ شاعرسندی پاٮ۪ٹھی تم تجربہٕ تخلیقی سطحس پیٹھ محسوٗس کرنٕک بِتر آسان تہٕ نہٕ چھُس تمن لسانی صوٗرت دِنٕک ول آسان ۔امہ اعتبارٕ چھُ مذکوٗرٕ نظم شاعرسُند اکھ محسوٗس خیال یتھ سُہ پننہِ مخصوٗص لِسانی صوٗرژ منز پنُن باوٕژطرز عطا کران چھُ ۔‘‘

کُنوہ شتھ نمتھ ِکس دٔہلس منز آیہ کاشرِ شاعری منز موضوٗعی تبدیلی ہش ۔یہ تبدیلی اگرچہ زیادٕ نُمایاں پاٮ۪ٹھی ٹاکارٕ چھےٚ نہ تاہم یِم حالات اتھ دٔہلس منز وادی کشمیرس منز روٗنُما سپدی فراق ہیوٚ حساس شاعر کتہٕ ہکہِ ہےٚ تمہ نش أچھ وٗٹتھ ۔تٔمی چھےٚ اتھ دٔہلس دوران لیکھنہٕ آمژن حالاتن ہندِ زیر اثر کینژن نظمن منز تیٚتھ شعری اِظہار کوٚرمُت زباسان چھُ حساس دِل فراق سُند رُم رُم چھُ چھوکہٕ داٮ۪وی ۔یژھے اکھ نظم چھےٚ ’’یِیلہ سُہ یتیم گوٚو‘‘ 1996ءمنز

لیکھنہٕ آمٕژ یہ نظم چھےٚ یتھ انسانی برٛزرس پٹھ لیکھنہٕ آمٕژ زِ ییٚلہ کانٛہہ شُرٕ یتیم سپدان چھُ۔ کینٛژس کالس چھ تٔمِس سٟتۍ سأری اَنگ اُشناو تہٕ حق ہمسایہ ہمدردی ہاوان۔ مگر کینٛژ ہٕے دوہہ پتے چھُ سُہ سارِنٕے مُشتھ گژھان تہٕ تٔمِس چھُ زندگی سٟتۍ تن تنہا پانٕے پانے جنگُن پیوان۔ اپٕز ہمدردی تھاون تہٕ ہاون وٲلۍ لۆکھ چھِ اُمِس شُرِس ییٚمہِ آیہ ونان۔

ییٚنے انسان ووٚنی أندی أندی کتھن ہُند ورشُنا کرنے

زبون چھا کانٛہہ أڈِج آسان کتھن چھا دِہن چنٛدُک پیوان

موجوٗدٕ دورس منٛزٕ یُس پرٛتھ طرفہٕ نفسا نفسی تہٕ خود غرضی ہُند عالم چھُ تٔمیُک عکأسی چھُ فراق یتھ پأٹھۍ کران۔

پرٛتھ طرفہٕ چھُ نفسا نفسی ہُند عالم بدٕلے نظارٕ دوان

پرٛتھ قطرٕ چھُ خۆنٛک زنتہٕ ونان ان کوتاہ چھُے ان کیا کیا چھُے

فراق چھُ اکھ پُر گو شاعر تہٕ تٔمۍ سٕنٛزن نظمن چھےٚ رنگدأری۔ تمہٕ رنگ کتھ حدس تام چھِ شأعری ہٕنٛتھ ہیٚکہٕ مٕتۍ۔ اتھ مُتلق چھےٚ کأشرِ ہِن نقادن مختلف رایہ۔ مثلن محمد یوسف ٹینگ چھِ ونان۔

’’فراق صأبن چھُ نظم گیت تہٕ ژُ مصری واریا لیکھی مٕتۍ تہٕ حق چھُ یہ زِ تمن چھن شۆب أنی مٕژ۔ یہ وُنُن چھُ دشوارے پہن زِ تس کتھ شارٕ ذأ ژٕ سٟتۍ چھُ زیادٕ ہشر تہٕ سمیر یوان۔ مگر میانہِ عأجز رایہِ کِنۍ چھےٚ نظم تسندس کھرادس کھُستھ زیادٕ ناپان تہٕ اتھ منٛز روزِ تسند دیُت یادگار۔ ییٚہ چھُ خیالن ہُند تسُلسل تہٕ وحدت تمن منٛز موجوٗد تہٕ یہ چھےٚ رٕ ژِ نظمہِ ہنٛز اصل خأصیت۔ اکثر چھےٚ تسنٛزٕ نظمہ موٗختصر تہٕ ژھوٚپ مگر تٔمۍ چھےٚ بجہِ نظمہٕ تہِ لیچھمٕژ۔ مثلن رقص ناتمام۔ یہ کتھ چھےٚ وِزٕ وِزِ سنان زِ زبأنی ہُند شہل تہٕ شیتیل پٕشُل تہٕ پأٹھۍ پن ہیوٚ ورتاو چھُ تسنٛزن نظمن پُر اسرار ونتھ ہش بخشان تہٕ گۆٹ گۆٹ گاش تہِ۔ یم چھِ کأشرس منٛز نظمہِ ہندی رٕتۍ نموٗنہٕ۔‘‘

اصل کتھ چھےٚ یہ زِ ییٚلہِ فراق پننس ماحولس تہٕ رِوایتس سٟتۍ رشتہٕ قأیم کران چھُ۔ سُہ چھُ نظمہِ منٛز زُو زِ تہٕ پأدٕ کٔرِتھ ہیٚکان۔ فراق چھُ پننِن نظمن منٛز بحیثیت وومیدن ہُند شأعر برونٛہہ کُن یوان تہٕ یمہ وومیدے چھےٚ تٔمۍ سنٛز نظمہِ زندگی عطا کران۔ ییٚلہ ییٚلہ سُہ پننہ ماحولہٕ نِش اُچھ وٕٹتھ محسوٗس کرنہ ورأیی علمی زأنی ہُند مُظأہر کران چھُ تٔمۍ سنٛزن نظمن منٛز چھُنہٕ سنٛہر روزان تہٕ نہ سُہ زُو زِ تہٕ۔ وو پرمزاژ چھُنہٕ تسندس شأعرانہٕ تجربس براہ یوان۔ یہ کتھ چھےٚ ووٚنی ٹاکارٕ سپٕزٕ مٕژ زِ غلام نبی فراق سنٛز شعرٕ آواز چھےٚ کأشرِ شأعری منٛز ووٚنی اکھ ویٚزٕ آواز تہٕ کأشرِ نظمہِ منٛز چھُ تٔمِس اکھ خاص مقام۔

مقصد

غلام نبی فراقؔ سنزن نظمن ہُند تشبیہ تہٕ استعارٕ پیش کرُن۔

وُہمہ صدی ہندٕن نظمن ہُند بدلوُن موضوع۔

غلام نبی فراقؔ تہٕ کاشرِ شاعری ہنز جدید زبان۔

غلام نبی فراقؔ تہٕ باقی شاعرن درمیان ہشر۔

غلام نبی فراقؔ تہٕ باقی شاعرن درمیان بٔن۔

موٗختصر سوالات

غلام نبی فراقؔ سنزن نظمن منز استعارٔ تی تہٕ تشبیہی ورتاو؟

غلام نبی فراقؔ سنز اکھ مقبول ترین نظم "بُلبُلس کُن" نظمہ ہُند خلاصہ کریو پیش؟

غلام نبی فراقؔ سنزن بیشتر نظمن منز چھ فطرژ ہُند کانہہ نتہٕ کانہہ رنگ نظرِ گژھان، وضاحت کریو؟

غلام نبی فراقؔ کتھ حدس تانی چُھ پننٕن نظمن منز جذبات نگاری ہاونس منز کامیاب سپد مُت؟

غلام نبی فراقؔ صأبن رؤٹ شعوری طور انگریزی رومأنی شاعرن ہُند اثر، نظمن ہنز پارٕ زان دِتھ کریو بحث؟

کتابیات

پروفیسر حامدی کشمیری، جدید کأشر شأعری، کأشُر ڈپاٹمینٹ، کشمیر یونیورسٹی، 1982

پروفیسر مجروح رشید، عصری کأشر شأعری، اِنڈین پرٹنٹگ پریس سرینگر، 1995

ناجی منور، شفیع شوق، کأشر ادبُک توأریخ، کأشُر ڈپاٹمینٹ، 1992

پروفیسر شاد رمضان، اتھ ظُلماتس لعل کیا چھِ تے، 2005

پروفیسر شاد رمضان، زندگی ہنز دگ للناوان چُھ فراق، سہل چھامعنہِ بوزُن، 2008

محمد یوسف ٹینگ، پیش کلام، صداتہٕ سمندر، 2002